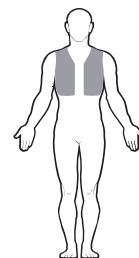




ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ С
СИСТЕМОЙ GAME READY
GRPRO® 2.1



ОХЛАЖДАЮЩИЙ ЖИЛЕТ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

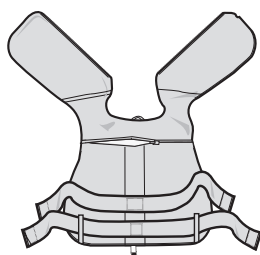
РУССКИЙ

СБОРКА

Теплообменник жилета помещается внутрь жилета и поставляется заранее установленным на место. Если теплообменник был снят для стирки жилета или по каким-либо другим причинам, используйте следующие инструкции для установки теплообменника в жилет.

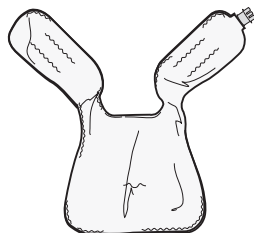
1

Поместите полностью раскрытый жилет на плоскую поверхность синей стороной вниз. Передняя панель не должна быть обращена к вам, как показано на рисунке.



2

Положите теплообменник также синей стороной вниз.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием устройства Game Ready GRPro 2.1 необходимо обязательно изучить руководство по эксплуатации в полном объеме. Невыполнение требований инструкции по применению может привести к серьезному повреждению.

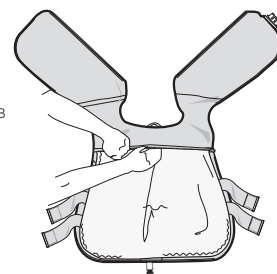


ВАЖНО!

Прежде чем приступить к использованию изделия, полностью прочтите разделы с перечислением показаний, противопоказаний, предупреждений и предостережений. Сохраните этот документ для справки в будущем.

3

Расстегните горизонтальную застежку-молнию на задней стороне жилета. Вставьте теплообменник в жилет, правильно сориентировав его по цвету (синим к синему). Убедитесь в том, что теплообменник вставлен в жилет без складок и морщин, которые могут воспрепятствовать протеканию воды по каналам теплообменника. Застегните застежку на задней стороне. Охлаждающий жилет готов к эксплуатации.



ИЗВЛЕЧЕНИЕ ТЕПЛООБМЕННИКА

1. Отсоедините соединительный шланг от охлаждающего жилета
2. Расстегните черную застежку-молнию
3. Осторожно извлеките теплообменник

ХРАНЕНИЕ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ЖИЛЕТА

Повесьте охлаждающий жилет на широкую вешалку или положите на плоскую поверхность. Не складывайте жилет и не укладывайте его в стопку с другой одеждой, так как это может привести к перегибу охлаждающей камеры и нарушить функцию жилета.

ПОДГОТОВКА ОХЛАЖДАЮЩЕГО ЖИЛЕТА К РАБОТЕ

Прежде чем надеть жилет, обратите внимание на петлю, протянувшуюся от застежки-молнии на задней стороне жилета до пояса. С помощью этого приспособления на задней стороне жилета можно отрегулировать высоту ремешков. В самом начале следует поместить верхний ремешок в самое нижнее положение, а затем отрегулировать его высоту так, чтобы было удобно и жилет хорошо прилегал к телу. Ремешки могут частью находить друг на друга. Для хорошей регулировки может потребоваться несколько попыток.

НАДЕВАНИЕ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ЖИЛЕТА



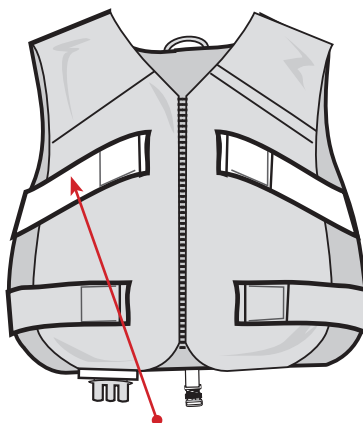
1 Наденьте охлаждающий жилет на тело, как любой другой предмет верхней одежды; застегните застежку-молнию вверх. Боковые эластичные ремешки на сторонах жилета следует оставить застегнутыми, чтобы легко отрегулировать.



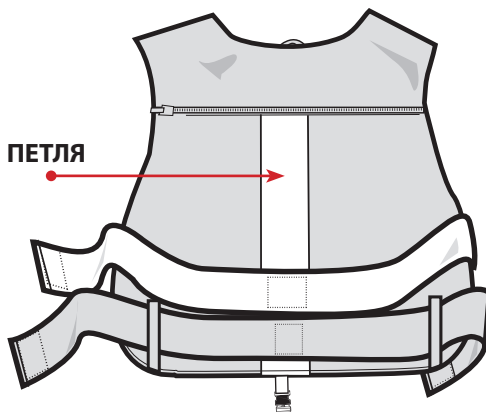
2 Возьмитесь за оба конца эластичных ремешков двумя руками и осторожно подгоните жилет так, чтобы он плотно прилегал к телу.

Рекомендуется расположить верхние ремешки так, чтобы они отходили от спины и проходили через верхнюю часть груди под углом, направленным вверх, а не горизонтально по линии подмышек. Это не позволит жилету съезжать вверх.

4 Плотно вставьте противоположный конец соединительного шланга в порт оконечной панели блока управления. Чтобы отсоединить шланг, нажмите на красную кнопку и вытяните шланг из блока управления строго по оси.



ПОД УГЛОМ ВВЕРХ



ПЕТЛЯ

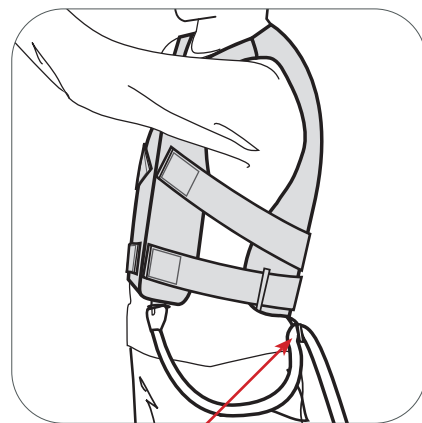
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

Предварительно заполните охлаждающий жилет, выполнив следующие действия:

- Выберите «Off» (давление отключено) на блоке управления GRPro 2.1
- Присоедините соединительный шланг к блоку управления и охлаждающему жилету
- Поместите полностью раскрытый жилет на плоскую поверхность рядом с блоком управления или ниже его (не на тело)
- Включите систему на 2 минуты

3 Присоедините конец соединительного шланга к соединительному порту жилета, плотно вставив одну часть в другую. Должен раздаться щелчок. Соединительный шланг должен быть сориентирован так, чтобы кнопка отсоединения была обращена в противоположную от тела сторону.

Имеется необязательная петля безопасности, с помощью которой шланг можно задропировать от передней до задней части жилета.



ПЕТЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ



ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ С

СИСТЕМОЙ GAME READY GRPRO 2.1

АБСОЛЮТНЫЕ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не следует применять компрессионную терапию с использованием системы Game Ready GRPro 2.1 или любого другого устройства для компрессионной терапии у пациентов со следующими состояниями:

- Острая фаза флебита в области, где планируется терапия.

- Любые имеющиеся на настоящий момент клинические симптомы, указывающие на тромбоз глубоких вен в области, где планируется терапия.
- Выраженный артериосклероз или другое ишемическое сосудистое заболевание в области, где планируется терапия.
- Наличие значимых факторов риска или имеющихся на настоящий момент клинических проявлений эмболии (например, тромбоз эмболии легочной артерии, инфаркта мозга, фибрилляции предсердий, эндокардита, инфаркта миокарда или атероматозной эмболической бляшки).
- Состояние, при котором нежелательно усиление венозного или лимфатического возврата в конечности, где планируется терапия (например, онкологическое заболевание).
- Декомпенсированный гипертенус в области, где планируется терапия.

Не следует применять криотерапию с использованием системы Game Ready GRPro 2.1 или любого другого устройства для криотерапии у пациентов со следующими состояниями:

- Выраженные сосудистые нарушения в области, где планируется терапия (например, вследствие диабета, артериосклероза, ишемии или перенесенного в прошлом обморожения).
- Ранее диагностированные гематологические заболевания, влияющие на тромбообразование (например, пароксизмальная холоддовая гемоглобинурия, криоглобулинемия, серповидноклеточная анемия, наличие холоддовых агглютининов в сыворотке крови).

Предупреждение: В соответствии с законопроектом 65 штата Калифорния добавлено следующее предупреждение: это изделие содержит химические вещества, которые в штате Калифорния известны как вызывающие рак, врожденные дефекты или иные репродуктивные нарушения.

ВАЖНО!

При использовании охлаждающего жилета не устанавливайте систему Game Ready на высокое или среднее давление. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ, ПРОЧТИТЕ ЦЕЛИКОМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, А ТАКЖЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ GAME READY, ВКЛЮЧАЯ РАЗДЕЛЫ С ПЕРЕЧИСЛЕНИЕМ ПОКАЗАНИЙ, ПРОТИВОПОКАЗАНИЙ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Следуйте указаниям врача в отношении продолжительности и частоты использования устройства.
- Неправильное расположение или длительное использование системы Game Ready может привести к повреждению тканей. Во время курса лечения пациенты должны наблюдать, не появляются ли со стороны кожи вокруг области, на которую направлено лечебное воздействие, или кожи пальцев соответствующей конечности такие симптомы со стороны кожи, как жжение, зуд, увеличение отечности или боль. При обнаружении подобных симптомов или любых других кожных изменений (пузыри, нарастание красноты, изменение цвета кожи или другие явные изменения со стороны кожи), пациентам рекомендуется прекратить применение устройства и обратиться к врачу.
- Бандажи Game Ready нестерильны; запрещается располагать их поверх открытых ран, язв, участков с кожной сыпью, инфекционным поражением или швами. Бандажи можно размещать поверх одежды или повязок.

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

У пациентов со следующими состояниями компрессионная терапия на системе Game Ready GRPro 2.1 должна применяться только под наблюдением лицензированного медицинского работника:

- Открытая рана в области, где планируется терапия (перед применением системы Game Ready рану необходимо перевязать).
- Перелом в острой фазе без стабилизации (лечения) в области, где планируется терапия.
- Возраст младше 18 лет или наличие у пациентов когнитивных расстройств или коммуникативных проблем, временных (в связи с приемом лекарств) либо постоянных.
- Сердечная недостаточность или застойная сердечная недостаточность (с отеком нижних конечностей или легких).
- Локальное нестабильное состояние кожи (например, дерматит, перевязка вены, гангрена или недавняя трансплантация кожи).
- Рожистое воспаление или другой активный инфекционный процесс в области, где планируется терапия.

У пациентов со следующими состояниями криотерапия на системе Game Ready GRPro 2.1 должна применяться только под наблюдением лицензированного медицинского работника:

- Болезнь Рейно или реакция гиперчувствительности на холод (холодовая крапивница).
- Артериальная гипертензия или крайне низкое артериальное давление.
- Диабет.
- Местное нарушение кровообращения или неврологические нарушения (в том числе паралич или локальное поражение вследствие множества хирургических процедур) в области, где планируется терапия.
- Локальное нестабильное состояние кожи (например, дерматит, перевязка вены, гангрена или недавняя трансплантация кожи).
- Ревматоидный артрит в области, где планируется терапия.
- Возраст младше 18 лет или наличие у пациентов когнитивных расстройств или коммуникативных проблем, временных (в связи с приемом лекарств) либо постоянных.

- Выпускаются различные конфигурации бандажей Game Ready, однако они не являются универсальными и подходящими для любых участков тела. Например, голеностопный бандаж не предназначен для использования на пальцах ног, а бандаж для спины — на области живота.

ПРИМЕЧАНИЯ

Бандаж должен прилегать плотно и равномерно, без перегибов, которые могут препятствовать току воздуха или воды.

УХОД И ОЧИСТКА

В рамках ежедневного ухода, чтобы свести к минимуму вероятность заплесневения, извлеките теплообменник из жилета и протрите их сухим полотенцем для удаления конденсированной влаги. Выверните жилет наизнанку и подвесьте для высыхания жилет и теплообменник. Если устройство применяется у нескольких пациентов, с целью сведения к минимуму риска передачи микроорганизмов при необходимости можно использовать антисептик Sterifab® в соответствии с инструкциями изготовителя.

Чтобы увеличить срок службы изделия, аккуратно извлеките теплообменник из жилета и выверните жилет наизнанку. Постирайте жилет вручную или в стиральной машине в холодной воде с мягким моющим средством или антибактериальным мылом. Подвесьте для высушивания. Стирайте теплообменник вручную теплой водой с мягким моющим средством. Не следует стирать теплообменник в стиральной машине или обрабатывать в сушилке. Подвесьте для высушивания.

СРЕДНИЙ ОЖИДАЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

Ожидаемый срок службы жилета и теплообменника в значительной мере зависит от частоты их использования. Ориентируйтесь на таблицу ниже, чтобы определить сроки замены изделия.

Жилет

Малоинтенсивное использование (личное)..... 12 месяцев

Среднеинтенсивное использование..... 6 месяцев

Интенсивное использование (медицинское или спортивное учреждение)..... 3 месяца

Теплообменник

Малоинтенсивное использование (личное)..... 24 месяца

Среднеинтенсивное использование..... 18 месяцев

Интенсивное использование (медицинское или спортивное учреждение)..... 12 месяцев

УТИЛИЗАЦИЯ

Особые указания относительно утилизации бандажей Game Ready® отсутствуют.

ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Жилет: при обнаружении производственного брака возможен возврат жилета в течение 7 дней после приобретения.

Теплообменник: 1 год после даты приобретения. См. гарантийный талон, входящий в комплект поставки теплообменника.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В США — звоните в отдел обслуживания клиентов компании Game Ready по номеру 1-888-426-3732 (+1-510-868-2100). Клиенты за пределами США могут воспользоваться веб-сайтом www.gameready.com для поиска контактной информации местного дистрибьютора.

Для получения перечня действующих патентов на технологию Game Ready посетите веб-сайт: www.gameready.com/patents.



Символ для «собрано в» определенной стране (XXXX).



Символ для «изготовлено в» определенной стране (XXXX).



 COOLSYSTEMS®, INC.
1800 Sutter Street, Suite 500
Concord, CA 94520 США
1.888.GAMEREDY +1.510.868.2100
www.gameready.com

©2016 CoolSystems, Inc. Все права защищены.
Руководство по эксплуатации бандажа двойного назначения Game Ready

Охлаждающий жилет PN 704529 Ред. А



EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands